

Common grammatical mistakes in ESL essay writing: A Case study of COMSATS Lahore Undergraduates

MARYAM JAHANGIR

COMSATS Institute of Information Technology
Lahore, Pakistan

Abstract:

English language has a sound, complex grammar and ESL learners face difficulties in application of these grammatical rules while writing essays. This paper highlights the major errors that Pakistani students make during the process of learning English as a second language and some reasons which hinder the process of learning and even hinder their academic and writing growth. The major focus is on undergraduate students at the beginning of writing creatively with less exposure to English language and grammar. It is observed that students try to learn grammatical rules and can learn them in isolation but when it comes to their own writing, they fail to apply these rules in their compositions. This study presents most common errors in undergraduate students' essay writing and discusses them in the context of L1 interference, more rote learning and less reading habit. The participants were 200 undergraduate students of first semester at COMSATS Lahore. A questionnaire was used to examine the perceptions of students. The result clearly shows that ESL learners make major errors related to subject-verb agreement, tenses and articles. This study gives implications for further research to find the reasons of these errors and students' inability of grammar application in their essay writing.

Key words: grammar, second language acquisition, common errors, Essay writing

INTRODUCTION:

Writing is a literacy skill and a complex form of self expression. It is an exhibition of cognitive, visual, conceptual and motor potentials (Mercer & Mercer, 2004). English writing is a difficult task for the Pakistani students due to the lingual and cultural differences. These differences may cause the grammatical errors, composition problems and inappropriateness of presentation of ideas in English (Cai, 2004).

English is a common language being understood and used for communication in the world. It is considered as a key to success. The college students in Pakistan have taken twelve years coaching for English language but do not have mastery in English writings. Commonly, they take it just to pass the examination instead to have hands on practice (Kannan, 2009). According to Commeyras and Inyega (2007) in all languages some students face severe reading problems besides all other supporting factors that grow in the form of writing difficulties.

LITERATURE REVIEW

Grammar is the sound, structured, and meaningful system of language. All languages have structure and each language has its own grammar. The language can only be understood if one is apt in that language's grammar and vocabulary. The written expression can only be possible if grammar is learnt completely. Grammar is important because it leads the learner towards understanding of language and getting command over it. In academics, students are judged by their command on English language, their vocabulary and how effectively they utilize this knowledge in their written tasks. Research suggests that rote teaching of grammar does not serve students well. Students do not transfer these grammar rules in their writing (Harris & Rowan, 1989; Hillocks, 1986). Effective grammar instruction

begins with students' prior knowledge of grammar and it helps them to use this knowledge as they write. Teachers can connect students' knowledge of oral language to written language to clarify abstract grammatical rules so that students can write and read with greater competence.

In addition, grammatical knowledge is also crucial for students hoping to climb the ladder of academia (Nail, n.d.). For a successful academic and professional life, written and good communicative skills are demanded by all organizations. Instructors also realize that the employer in the professional world, and many of the students themselves, believe that the only way to enter and succeed in that world is to learn and follow the rules of English language. Many ESL learners are required to pass a national or international exam in order to move towards their professional life. Their performance in these tests determines their future and it can be said that these exams are their future-makers. A major part of these tests is based on grammar and written composition. To do well in the test, grammar and practicing it in writing, is a must for these learners. If they ignore grammar, they cannot write well and at the end will suffer.

Essay writing is very important for undergraduates and writing is the basic part of academic and professional life. The students, who can write correctly and effectively, get good grades in their academic lives and these writing abilities are highly paid by employers in their professional lives afterwards. Unfortunately, the major problem which is identified by a lot of studies is essay writing; they are unable to perform well in it. According to Ahmed (2010), in his study at Halwan Faculty of English in Egypt, Essay writing, which constitutes a problem for many ESL/EFL students worldwide, is major challenge for many students. Despite numerous approaches to the teaching of writing having evolved from different teaching methods, tackling EFL writing is still one of the most challenging areas for teachers and students of English .These students still

experience some problems in the cohesion and coherence of their English essay writing. In fact, producing a coherent piece of writing is an enormous challenge, especially in one's second language.

The dilemma is how to teach grammar effectively because students cannot translate the learnt rules of grammar when it comes to writing. At advanced level students learn English to improve their creative and technical writing. With regular instructions of grammar by teachers in ESL classrooms, students get the idea to apply grammar in isolated sentences but cannot apply successfully in their own essay writing compositions. When they are given some topic to shed light on it, majority fails to apply those grammar rules which they learnt few days ago in the same classroom. Any teacher of English as a second language is ultimately faced with a dichotomy between knowledge and performance, especially if they teach courses with a major component of written expression. Murrow (2005) says that a class of English language learners can perform adequately in routine grammatical exercises, but they fail signally to translate this demonstrated knowledge into reality when they face some task of writing original prose. This is not because they have not been taught but not effectively taught so that they can transform that knowledge of grammar in their writing. Taking these ideas into consideration, this study attempts to identify the grammatical errors which students make in writing English essays in order to help teachers of English tackle the problem and to indicate the points of weakness in English writing.

The complete understanding of grammar, demands successful implementation of those grammatical rules which were learnt in ESL class rooms. Unfortunately, this knowledge seems largely ineffective when the students write. Their essays are poor in coherence and structure, full of grammatical mistakes. Teorey (2003) realized that after years of teaching he begins each semester with the expectation that either his

students already know how to use grammar correctly or they can and will use the handbook he provides to teach themselves the grammar rules and conventions they need to know. But many errors still appear in the students' papers and written tasks. An extreme view from Braddock et al (1963) is that teaching of grammar seldom improves writing, and may even be detrimental (Murrow, 2005).

PRESENT STUDY

It is important to find out the most common errors in students' essay writing. It is very important to address this problem area which affects individuals, communities and society as a whole. The research aims to check the common grammar errors in essay writing of First Semester students of English language at COMSATS Institute of Information Technology Lahore. It is observed that students try to learn grammar rules and can learn them in isolation. They can apply these rules in isolated sentences as well but when it comes to their own writing, they fail to apply these rules in their compositions. Grammar errors in writing are a common problem facing college transition students. The errors most frequently made by these students are mostly omission of letters, fragments, comma splice, which are often viewed as errors in punctuation (Shaughnessy, 1977). This study purports to identify and categorize undergraduate Pakistani students' grammatical errors in English essays in order to find out the sources of those errors and a way of remediation in future studies.

Most of the students entering the ESL classes do not understand and cannot explain how Standard English grammar functions, which limits their ability to compose acceptable essays, proofread their work, and review their peers' writing. In COMSATS Lahore students are from rural and urban areas both, but majority is from other cities. They are having different educational backgrounds e.g F.sc, A Levels, I

Com, etc. This mix ability creates issues for teachers to decide instruction level and teaching methodology. The grammar lessons and instructions are effectively planned for these ESL learners but it is found that majority of the students make several grammatical mistakes in essay writing. It would be analyzed that why students cannot relate what they learn about grammar in their essays?

SECOND LANGUAGE (L2) ACQUISITION AND IMPORTANCE

As cited in Jansson (2005) second language acquisition refers to learning the language that is in majority in the society or is the official language, but is not the learner's mother tongue. Foreign language acquisition, on the other hand, is when a learner acquires the language of another country (Cook, 2003). Second language acquisition is referred to by the term SLA. According to Van Patten (2005), first language learning and second language acquisition are similar at the core. Therefore, it is reasonable to assume that just as the child learns a first language through exposure to a vast amount of auditory input, second language learners will also gain speaking proficiency by listening to both authentic and connected speech in English and by doing oral work(as cited in Warsi, 2004).

L1 interference has important implications in the learning of written expression. L1 learning is different from L2 learning, as the person already knows about meaning and use of one language. First language helps learners when it has elements in common with L2, but hinders the learning process when both language systems differ (Cook, 2001). A person who speaks two languages has gone through the acquisition process twice, but second language learning takes many forms and occurs in many situations other than natural circumstances which cause problems (Cook, 1993). As discussed by Jansson (2005) it is impossible to avoid making errors when acquiring a

second language. Students make different types of errors and they can be identified as lexical errors, grammatical errors and discourse errors. Lexical errors are mistakes learners make when they choose the wrong word for what they want to express: *my brother was stopping in the door* instead of *standing*. Grammatical errors concern mistakes in the form of words e.g. '*we speaked*'. Discourse errors relate to how sentences are made and put together in order to make whole texts. Most of the time the errors overlap in more than one of the categories listed above, which means that the type of error is not always as clear as in these examples (Thornbury, 1999).

English is taught as a second language in Pakistan. It seems relevant to understand the concept of second language acquisition as viewed and understood by Pakistani students and teachers. Ellis (1997) and Gas and Selinker (2008) define the 'Second Language Acquisition' as the way in which the people learn a language other than their mother tongue, inside or outside the classroom. It refers to the learning of a non-native language after the learning of a native language. It means the acquisition of a second language in classroom situation as well as in more 'natural' exposure situations. Unfortunately, in Pakistan, teaching of English is confined to classroom teaching only. Little attempt is made to develop a language learning environment at school or institution level. It has been observed that students and even teachers speak in their mother tongue while teaching and learning English. Hence the students are not exposed to a learning culture which is peculiar to learning and practicing all the target languages (Asif, 2013).

According to Warsi (2004) most English language programs in Pakistani rural areas neglect oral work and engage students in translating text from Urdu into English and vice versa. The translation method impedes the acquisition of syntactic structures in that it relies heavily on isolated chunks

of grammar, ignoring the context in which the sentences are uttered by native English speakers.

In Pakistan, it is important to get equipped with grammar knowledge as it is a part of English which is a compulsory subject in the curriculum. Previous studies have proposed that in written form especially, English as a Second Language (ESL) learners committed common grammatical errors that showed their incompetency in some grammar aspects (Zulaikha, 2013). Students face difficulties in the use of correct sentence structure and paragraph development, and in creating a coherent form. Grammar skills include run-on sentences, fragments and verbiage, inclusion of necessary information, use of different type of sentences, subject-verb agreement, and placement of modifiers, tense agreement and parallel construction (Leisak, 1989).

At one point or other, every teacher has probably thought about why students do not embrace what they are taught, but instead tend to make the same grammatical errors over and over again. Moreover, students think about why they, after many years of studying English, still struggle with the same errors. In order to improve our language skills we need to develop an understanding of the errors we make. Learners should take responsibility for their own learning process along with guidance from the teacher. Process-writing, problem-solving, task-based and structure-based activities all seem to have an impact on learners' language awareness (Köhlmyr, 2001).

Hendrickson (1980) observed that it is virtually impossible to avoid errors when learning any new skills, particularly when leaning a foreign language. It means errors are natural for learners and it is important for second language learners as Cadling (2001) claims that learners' errors are potentially important for understanding of how the second language is acquired. Olasehide (2002) also maintains that learners' errors are unavoidable and necessary for learning. So

errors are not bad but it is a proof that learning is taking place as Broughton (1994) argued that “the errors he makes are to be seen as a sign that learning is taking place”(as cited in Ahmad, 2011).

RESEARCH METHODOLOGY

The current study is based at COMSATS Institute of Information Technology Lahore. COMSATS Institute of Information Technology is one of the largest and fastest growing research- focused higher education institutions of Pakistan. The university is offering many programs in the field of Computer Sciences, Engineering, Management Sciences, Social Sciences, Physics, Statistics, Architecture, and Mathematics. The sample population is selected from different programs offered here which are BS Economics, BCS, and BS Physics, BS Chemical, BS Psychology. The undergraduates are studying here in their first semester and they are learning grammar and essay writing in the course of English Comprehension and Composition by the researcher and other English language teachers there.

Sample Size

The target population is two hundred undergraduate students of COMSATS Lahore, who are learning English in ESL classrooms and English Language teachers. The participants are both male and female from urban and rural back grounds. Participants are between 18 to 20 years old. They are registered in the English Comprehension and Composition course which is the First semester course of their degree program. The current study employs a mixed method design which includes both quantitative and qualitative research methods.

Data Analysis

Students' Questionnaire Analysis

Student Perception of Essay Writing

The first item of the research instrument focused on their attitudes towards essay writing. Participants provided responses whether they enjoy essay writing or not.

Essay Writing is Enjoyable.

Table 1

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	8	4.0	4.0	4.0
	Disagree	13	6.5	6.5	10.6
	Neutral	52	26.0	26.1	36.7
	Agree	93	46.5	46.7	83.4
	strongly agree	33	16.5	16.6	100.0
	Total		199	99.5	100.0
Missing	99	1	.5		
Total		200	100.0		

Table 1 above shows how they rated the statement. 63% participants rated it as enjoyable. While 26% of them could not agree or disagree with the statement.10.5% of the participants clearly do not enjoy essay writing.

Respondents were asked reading about general/current issues to handle unseen topics in exams. 48.5 % of the participants agreed with the statement that they read about general/current issues.

25.5% did not disclose whether they read or not. 25% of them disagreed.

Participants were asked to give their opinion on using rote learning strategy to write in their L2. 51% agreed that rote-learning is a good strategy to write in English whereas

25% disagreed.21 % did not mention whether they agree or disagree.

Table 2

Rote learning is a good learning strategy to write in English

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	28	14.0	14.4	14.4
	Disagree	22	11.0	11.3	25.8
	Neutral	42	21.0	21.6	47.4
	Agree	72	36.0	37.1	84.5
	strongly agree	30	15.0	15.5	100.0
	Total	194	97.0	100.0	
Missing	99	3	1.5		
	System	3	1.5		
	Total	6	3.0		
Total		200	100.0		

When participants were asked about their perception regarding reading habit 87% agreed with the statement. Only 3.5% disagreed and 9% did not show their response clearly.

Table 3

You think that reading habit can improve your essay writing skills.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	2	1.0	1.0	1.0
	Disagree	5	2.5	2.5	3.5
	Neutral	18	9.0	9.0	12.6
	Agree	54	27.0	27.1	39.7
	strongly agree	120	60.0	60.3	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

Participants were asked to give their perception of grammar application in their sentences. 61.5% think that their sentences are grammatically correct. 15.5% accepted that their sentences are grammatically incorrect whereas 23% had no clear idea that whether they are correct or not.

Table 4

Most of your sentences are grammatically correct.

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Strongly Disagree	5	2.5	2.5	2.5
Disagree	26	13.0	13.0	15.5
Neutral	46	23.0	23.0	38.5
Agree	104	52.0	52.0	90.5
strongly agree	19	9.5	9.5	100.0
Total	200	100.0	100.0	

Participants were asked to tell their understanding of tenses while writing. In table 5 data analysis showed that 70.5% were confident about their understanding of correct tenses while 17% were not sure and 12% disagreed that they know how to write sentences using the correct tenses.

Table 5

You understand how to write sentences using the correct tenses.

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Strongly Disagree	6	3.0	3.0	3.0
Disagree	18	9.0	9.0	12.1
Neutral	34	17.0	17.1	29.1
Agree	88	44.0	44.2	73.4
strongly agree	53	26.5	26.6	100.0
Total	199	99.5	100.0	
Missing System	1	.5		
Total	200	100.0		

Table 6 shows that 51% participants think of a sentence in Urdu and then translate it into English. 24% did not clearly disclose whether they think in Urdu first or not and 24% disagreed with the statement. For them there is no difficulty to directly write their ideas in English.

Table 6

You think of a sentence in Urdu first and then translate it into English.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	21	10.5	10.6	10.6
	Disagree	27	13.5	13.6	24.1
	Neutral	49	24.5	24.6	48.7
	Agree	58	29.0	29.1	77.9
	strongly agree	44	22.0	22.1	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

Responses at statement on difficulty of English essay writing as compare to Urdu essay writing showed (table 7) that 47% agreed that it is difficult to write essays in English, 21 % were unsure and 30% disagreed.

Table 7

You think that writing essays in English are difficult as compare to writing essays in Urdu?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	27	13.5	13.6	13.6
	Disagree	35	17.5	17.6	31.2
	Neutral	42	21.0	21.1	52.3
	Agree	58	29.0	29.1	81.4
	strongly agree	37	18.5	18.6	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

On using appropriate articles 54.5% agreed that article are one of the challenges they face while writing essays.21% did not clearly mention and 24% disagreed.

Table 8

Using articles appropriately is one of the challenges for you while writing essays.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	13	6.5	6.5	6.5
	Disagree	35	17.5	17.6	24.1
	Neutral	42	21.0	21.1	45.2
	Agree	87	43.5	43.7	88.9
	strongly agree	22	11.0	11.1	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

Table 9

Grammatical mistakes negatively affect your essay writing.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	14	7.0	7.0	7.0
	Disagree	20	10.0	10.1	17.1
	Neutral	25	12.5	12.6	29.6
	Agree	85	42.5	42.7	72.4
	strongly agree	55	27.5	27.6	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

STUDENT PERCEPTION OF MAJOR CHALLENGES

Respondents were requested to tell the major challenge that they face while writing essays.43% face difficulty in using correct tenses and 49% said that subject-verb agreement is

their major issue. 40.5% think that articles are their major issue. Subject-verb agreement was rated the major issue for them.

Table 10, 11,12, 13 below show the data in detail and frequency rate.

Table 10

Major problem correct use of tenses.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	21	10.5	10.6	10.6
	Disagree	49	24.5	24.6	35.2
	Neutral	43	21.5	21.6	56.8
	Agree	55	27.5	27.6	84.4
	strongly agree	31	15.5	15.6	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		

Major problem correct use of tenses.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	21	10.5	10.6	10.6
	Disagree	49	24.5	24.6	35.2
	Neutral	43	21.5	21.6	56.8
	Agree	55	27.5	27.6	84.4
	strongly agree	31	15.5	15.6	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

Major problem correct use of subject-verb agreement.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	14	7.0	7.0	7.0
	Disagree	42	21.0	21.1	28.1
	Neutral	45	22.5	22.6	50.8
	Agree	74	37.0	37.2	87.9
	strongly agree	24	12.0	12.1	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

Major problem correct use of articles.

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Strongly Disagree	18	9.0	9.0	9.0
	Disagree	46	23.0	23.1	32.2
	Neutral	54	27.0	27.1	59.3
	Agree	64	32.0	32.2	91.5
	strongly agree	17	8.5	8.5	100.0
	Total	199	99.5	100.0	
Missing	System	1	.5		
Total		200	100.0		

FINDINGS

Essay Writing is a tough process and a successful essay is drafted by the virtue of correct implementation of grammatical rules. The findings of this research show that the most common errors which students make are related to subject-verb agreement, tenses and articles. Many students take subject-verb agreement as a major challenge in their essay writing. The study is giving similar results to that of Hourani (2008) that subject-verb agreement error is one of the most frequent errors in the students' essay writing. The results of this study are

different from Zulikha (2013) which was conducted in Kuantan to check grammatical errors committed by ESL Upper secondary school learners in writing where it was found that most frequent types of error being committed are errors in the use of tenses while subject-verb agreement error was found to be the most frequent errors in this study.

Previous studies have proposed that in written form especially, English as a Second Language (ESL) learners committed common grammatical errors that showed their incompetency in some grammar aspects (Zulaikha, 2013). Students face difficulties in the use of correct sentence structure and paragraph development, and in creating a coherent form. Grammar skills include run-on sentences, fragments and verbiage, inclusion of necessary information, use of different type of sentences, subject-verb agreement, and placement of modifiers, tense agreement and parallel construction (Leisak, 1989). Expected from the previous studies the major problems students face are subject-verb agreement followed by tenses and articles. It is discovered that for 49% students subject-agreement is the biggest challenge while writing essays in English. In another response 54.5% said that the use of appropriate articles is also one of the challenges in English essay writing and this response relates to another finding that 48.5% participant believes that English grammar is different from their first language Urdu.

Urdu language does not have articles thereby it creates confusion and difficulty for ESL learners to learn the appropriate use of articles. As presented in the statistics, it is discovered that the common errors and problems are subject-verb, and tenses followed by articles.

CONCLUSION

There are several recommendations proposed based on literature, findings of the study and for implication for future

studies. The recommendations are proposed to those related in the educational field, those involved in the process of language learning and teaching as well as researchers.. Based on this study, there is the need for students to be given emphasis on subject-verb agreement and tenses. Therefore, the syllabus and curriculum designers for English might be able to consider focusing more on that part of grammar item to be implemented in English classrooms.

Teachers should motivate students to develop reading habit as a part of their life. Reading improves speaking skills along with written expression. Students should be encouraged to read more in order to familiarize themselves with the correct usage of Standard English. For its real implementation and for students' involvement, book reviews can be given as assignments or presentations so that they can read at least one book thoroughly.

Learners should be encouraged to think in the target language rather than in their native language when writing. Students should be taught to handle the first language interferences especially how to avoid the mistakes created due to L1 syntax. Application of grammar rules should be focused.

It is true that it is difficult to teach students useful grammar only through explicit teaching. Grammar books may help students succeed in examinations, but they alone are not sufficient to give them communicative competence. To achieve this objective, grammar teaching should be improved by showing grammar rules in real-life, in authentic situations and also by giving students opportunities to use the forms in real contexts. Grammar contributes to meaning and should be taught in meaningful contexts.

This study provides implications for further research to investigate the reasons of students' inability to apply grammar rules in their essays and also why grammar instructions fail to improve students' essay writing skills?

REFERENCES

1. Ahmad, N. (2010). Error analysis: Learning articles and prepositions among secondary school students in Pakistan. Institute of Interdisciplinary Business Research,2.
2. Aronoff, M., & Rees-Miller, J. (2007). The handbook of linguistics. Oxford: Blackwell.
3. Asif, M. (2013). Using the literature to address a problem/issue in writing. *International Journal of Academic Research and Reflection*, 1,1-7.
4. Cai, G. (2004). Beyond bad writing: Teaching English composition to Chinese ESL students. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 364104).
5. Hughes, R. (1996). English in speech and writing. New York: Routledge.
6. Jansoon, P. (2005). Learning by doing can students become more proficient in grammar Through feedback by underlining? Institutionen för kultur och kommunikation. Retrieved from <http://www.kau.se>.
7. Leisak, J. (1989). Problems in written expression: Assessment and remediation. New York: Guilford Press.
8. Murrow, P. (2005). Analysis of grammatical errors in students' writing-indicators for curricula enhancement. *松江工業高等専門学校研究紀要*, 40, pp. 19-26.
9. Teorey, M. (2003). Using Freshman Composition to Analyze What Students Really know About Grammar. *The Quarterly*, pp. 25, 4.
10. Warsi, J. (2004). Conditions under which English is taught in Pakistan: *An applied linguistic perspective*. Retrieved from [http://www.sarid.net /sarid-journal/2004_Warsi.pdf](http://www.sarid.net/sarid-journal/2004_Warsi.pdf).

11. Zulaikha, A. (2013). Grammatical errors committed by ESL upper secondary school learners in writing. *Universiy of Pendidkan Sultan Idris*.